

Источники по истории науки и техники *Sources for the History of Science and Technology*

DOI: 10.31857/S020596060013000-2

РОБЕРТ ЭРСКИН КАК УЧЕНИК ХЬЮ ПАТЕРСОНА: АНАЛИЗ НОВОГО ИСТОРИЧЕСКОГО ИСТОЧНИКА

МУСТАФИН Дмитрий Исхакович – Российский химико-технологический университет имени Д. И. Менделеева; Россия, 125047, Москва, Миусская пл., д. 9; E-mail: dmustafin@hotmail.com

САНАТКО Мария Дмитриевна – Лечебно-диагностический центр Министерства обороны РФ; Россия, 119121, Москва, Комсомольский пр., д. 13А; E-mail: masha.maria@gmail.com

© Д. И. Мустафин, М. Д. Санатко

Одним из ярких представителей европейской науки, оказавших значительное влияние на становление российского естествознания, был Роберт Эрскин – врач из старинного аристократического шотландского рода. Его профессиональная деятельность началась с ученичества у известного эдинбургского аптекаря и хирурга Хью Патерсона. В статье анализируется заключенный в связи с этим договор между Эрскиным и Патерсоном, обнаруженный в фонде рукописей Национальной библиотеки Шотландии в Эдинбурге и впервые публикуемый на русском языке. Данный документ позволяет оценить деятельность Роберта Эрскина, назначенного Петром Великим на должность российского архиятра – руководителя всеми медицинскими учреждениями в России, – не только как врача, но и как представителя европейской алхимии, ятрофизики и ятрохимии.

Ключевые слова: Роберт Эрскин, Хью Патерсон, договор между Эрскиным и Патерсоном, правила поведения ученика и учителя, ятрофизика, ятрохимия, алхимия.

Статья поступила в редакцию 15 октября 2019 г.

ROBERT ERSKINE AS APPRENTICE TO HUGH PATERSON: ANALYSIS OF A NEW HISTORICAL SOURCE

MUSTAFIN Dmitry Iskhakovich – Dmitry Mendeleev University of Chemical Technology of Russia; Miusskaya pl., 9, Moscow, 125047, Russia; E-mail: dmustafin@hotmail.com

SANATKO Maria Dmitrievna – Medical and Diagnostic Center of the Ministry of Defense of the Russian Federation; Komsomolskii prosp., 13A, Moscow, 119121, Russia; E-mail: masha.maria@gmail.com

© D. I. Mustafin, M. D. Sanatko

Abstract: Robert Erskine, one of the prominent representatives of European science who made a significant impact on the development of science in Russia, was a physician from an old aristocratic Scottish family. His professional career began as apprentice to Hugh Paterson, a well-known Edinburgh surgeon apothecary. The paper analyzes the contract between Erskine and Paterson, discovered in the Manuscript Collections of the National Library of Scotland in Edinburgh. This document, published in Russian for the first time, sheds new light on the activities of Robert Erskine, who was appointed as Archiator, i. e. head of all medical institutions in Russia, by Peter I, not only as a physician but also as a representative of European alchemy, iatrophysics, and iatrochemistry.

Keywords: Robert Erskine, Hugh Paterson, contract between Erskine and Paterson, pupil / teacher behavior rules, iatrophysics, iatrochemistry, alchemy.

For citation: Mustafin, D. I., and Sanatko, M. D. (2020) Robert Erskin kak uchenik Kh'iu Patersona: analiz novogo istoricheskogo istochnika [Robert Erskine as Apprentice to Hugh Paterson: Analysis of a New Historical Source], *Voprosy istorii estestvoznaniia i tekhniki*, vol. 41, no. 4, pp. 771–778, DOI: 10.31857/S020596060013000-2.

Одним из ярких представителей европейской науки, оказавших значительное влияние на становление российского естествознания, был Роберт Эрскин, который в 1706 г. был назначен главой Аптекарского приказа, в 1713 г. – главным врачом царя Петра I и в 1716 г. – архиятром, т. е. начальником всех медицинских учреждений в России¹. Так в начале XVIII в. Эрскин становится одним из самых знаменитых российских врачей и чрезвычайно влиятельным организатором медицинского дела в России, в том числе медицины военной².

К сожалению, об этом незаурядном человеке, выдающемся медике, увлекавшимся идеями алхимии, ятрофизики, натуральной философии,

¹ Чистович Я. А. История первых медицинских школ в России. СПб.: Тип. Якова Трея, 1883.

² Санатко М. Д., Мустафин Д. И. Идеи устойчивого развития и ятрохимические идеи в российском естествознании XVI–XVIII веков // Успехи химии и химической технологии. 2015. Т. 19. № 9. С. 16–17.

мало что известно. Ни зарубежные, ни отечественные историки медицины не обращались к изучению его научного творчества и кипучей деятельности. Имеющиеся отдельные данные об этом выдающемся ученом часто противоречивы³. М. Б. Мирский отмечает, что даже дата рождения Эрскина неизвестна⁴. Этот исследователь выражает недоверие к датам жизни, приведенным в энциклопедиях и справочниках, которые либо не согласуются друг с другом, либо, наоборот, слово в слово повторяют одни и те же предложения и ошибки, описывающие жизнь и творчество Эрскина. Мирский утверждает, что Эрскин получил образование и защитил диссертацию в Оксфорде. Однако предпринятое нами исследование доказывает, что он учился не в Оксфорде, а в Голландии в Утрехтском университете, где и защитил свою докторскую диссертацию⁵. Разрозненные данные о жизни и деятельности этого выдающегося естествоиспытателя-энциклопедиста говорят о его высокой ответственности в выполнении своих профессиональных обязанностей, о благородном служении больным и страждущим людям.

Трудовая профессиональная деятельность этого шотландского аристократа началась достаточно рано. Благополучные, приближенные к шотландскому трону родители определили его к эдинбургскому аптекарю, хирургу, алхимику, ятрофизику и ятрохимику Хью Патерсону.

Нам удалось разыскать, перевести на современный английский, а затем и на русский язык договор Эрскина⁶, заключенный с Патерсоном, который оказал очень сильное влияние на становление будущего естествоиспытателя и врача (рис. 1). Текст этого договора приводится ниже.

Настоящий договор заключен в Эдинбурге 11 ноября 1692 г. Договор представляет собой верное и истинное свидетельство взаимоотношений Хью Патерсона, хирурга, аптекаря, гражданина, с одной стороны, и Роберта Эрскина, сына сэра Чарльза Эрскина из Алвы, в присутствии его доверенного лица доктора медицины Александра Дундаса, который является поручителем Роберта Эрскина при подписании настоящего договора.

Договаривающиеся стороны пришли к обоюдному соглашению о том, что упомянутый Роберт Эрскин становится учеником и помощником упомянутого Хью Патерсона в его искусстве и призвании хирургии и фармацевтике

³ См.: *Appleby, J. H. British Doctors in Russia 1657–1807: Their Contribution to Anglo-Russian Medical and Natural History*. Ph. D. Thesis. University of East Anglia. 1979. Chapter 2: Robert Erskine (1677–1718).

⁴ *Мирский М. Б. Доктор Роберт Эрскин – первый российский архиатр // Отечественная история*. 1995. № 2. С. 135–145.

⁵ *Мустафин Д. И., Санатко М. Д. Шотландский врач Роберт Эрскин – руководитель всех медицинских структур XVIII века в России // Успехи в химии и химической технологии*. 2020. Т. 34. № 2. С. 26–28.

⁶ Letters and Other Documents Concerning Robert Erskine, Physician to Peter the Great // National Library of Scotland in Edinburgh. Unique Identifier (Shelf Mark) MS.5163.

на все последующие дни сроком на пять лет, который начнется по Божьей воле в день подписания настоящего договора и немедленного вступления его в силу.

В течение этого времени упомянутый Роберт Эрскин обязан служить упомянутому Хью Патерсону верой и правдой, благочестиво и честно, днем и ночью, в праздники и будни, при этом Роберт Эрскин не имеет права раскрывать ни секреты своего мастера в искусстве, ни тайные болезни его пациентов кому бы то ни было.

Кроме того, Роберт Эрскин не имеет права самостоятельно заниматься лечением страждущих пациентов ни при каких условиях; ни в коем случае он не может отказываться от службы своему мастеру и отсутствовать без специального на то разрешения своего мастера. Он не должен совершать каких-либо грязных проступков, вроде блуда и прелюбодеяния, и играть в какие-либо азартные игры.

Также он не должен быть пьяным, бродить по ночам и заниматься поиском разврата или идолопоклонничества, посещать с кем бы то ни было пивные дома или таверны. Но должен беспрекословно подчиняться воле своего мастера и не нарушать его приказы ни под каким бы то ни было предлогом.

Ученик должен хранить свою еду в доме своего мастера, если только он не находится в отъезде по необходимым делам или по поручению своего мастера, и никак иначе. Ученик не должен вести себя плохо ни словом, ни делом, ни любым другим образом. А если это случится, и упомянутый Роберт Эрскин совершит что-либо противоречащее обещаниям, в этом случае настоящим объявляется, что упомянутый Роберт Эрскин потеряет плату за ученичество и будет отстранен от службы и обучения без судебного разбирательства и обращения к закону. Далее Роберт Эрскин и упомянутый доктор Александр Дундас в качестве поручителя обязуются вместе или по отдельности лично или через своих доверенных лиц возмещать все убытки, вред и ущерб, понесенные Хью Патерсоном в результате небрежности, неповиновения или любых других правонарушений Роберта Эрскина. Доктор Александр Дундас несет материальную ответственность за любой ущерб, который нанесет Роберт Эрскин. Кристиан Дундас передает Хью Патерсону в качестве аванса оплаты за обучение оговоренную сумму денег и получает от него расписку, которая свидетельствует о том, что Хью Патерсон удовлетворен оплатой и обязуется обучать и наставлять упомянутого Роберта Эрскина в искусстве хирургии и фармации, не будет скрывать от него ничего; и будет содержать его при себе в своем доме в течение всего упомянутого периода, обеспечивать его постельным бельем, соответствующей льняной или шерстяной одеждой, которая подходит такому ученику.

Точно так же упомянутый Хью Патерсон обязуется зарегистрировать упомянутого Роберта Эрскина в качестве своего ученика в книгах декана Гильдии Эдинбурга, в книгах Корпорации хирургов Эдинбурга в соответствии с действующими правилами, содержащимися в различных парламентских актах по этому вопросу.

В книгах совета и сессий и в других законодательных книгах, правомочных в этом королевстве, будут произведены все соответствующие записи

и оплачены все причитающиеся по закону денежные средства в течение шести дней после подписания настоящего договора.

Договор подписывается собственноручно обеими сторонами и их адвокатами в присутствии свидетелей 11 ноября 1692 г.

Подписи:

Хью Патерсон

Роберт Эрскин

Свидетелями подписания договора выступают и оставляют свои собственноручные подписи следующие лица:

Сын Джона Эрскина

Господин Эндрю Браун, проповедник Евангелия

Господин Патрик Моубрей, сотрудник Гильдии хирургов Эдинбурга

Александр Дундас

Дополнение от 14 июня 1698 г.

Хью Патерсон заявляет в присутствии свидетелей Уильяма Фрайзера и Патрика Моубрея, что его ученик Роберт Эрскин служил честно и искренне в период, определенный в договоре, и свободен идти своей дорогой по жизни.

Любопытно, что этот договор был подписан не родителями Роберта, а самим 18-летним юношей 11 ноября 1692 г. в Эдинбурге в присутствии нескольких свидетелей. Если опираться на дату его рождения 8 сентября 1674 г., приведенную в «Энциклопедическом словаре Брокгауза и Ефрона»⁷, то Эрскину в момент подписания договора было 18 лет. В некоторых биографиях указывается, однако, что Роберт был отдан на обучения в 12 или в 14 лет.

В договоре подчеркивается, что Роберт Эрскин является сыном сэра Чарльза Эрскина из Алвы, а договор подписывается в присутствии доктора медицины Александра Дундаса, который исполняет обязанности поручителя и советника своего племянника Роберта Эрскина. Действительно, Александр Дундас был родным братом матери Роберта Эрскина — Кристиан Дундас из Алвы. По условиям договора получается, что аристократ Роберт Эрскин становится не только учеником Патерсона, но и его слугой сроком на пять лет. При этом Роберт, как записано в договоре, обязуется служить благочестиво и честно, днем и ночью, в будни и в церковные праздники. Он обещает, что не будет слушать никого, кто будет выступать против Патерсона, и не станет критиковать своего учителя. Любопытно, что ученик Эрскин обещает, что никогда не раскроет доверенные ему секреты своего учителя, но будет свято хранить информацию о болезнях пациентов учителя и не будет втайне от мастера иметь и лечить своих собственных пациентов. При этом он не будет отлучаться без специального разрешения, играть в азартные игры и посещать злачные места во время обучения. При нарушении же договорных отношений договор теряет силу, а сам

⁷ Эрскин // Энциклопедический словарь Брокгауза и Ефрона: в 86 т. СПб.: Семеновская типо-литография (И. А. Ефрона), 1890. Т. 2. С. 64.

обещает, что в таком случае его дяде и поручителю будут возмещены его расходы из средств, которые он будет получать от своей матери — Кристиан Дундас из Алвы.

Со своей стороны Патерсон обещает передавать все секреты своего искусства Эрскину и предоставить ему адекватные условия полного пансиона на весь период обучения, обеспечивая его соответствующей одеждой и постельными принадлежностями. При этом Патерсон обещает зарегистрировать Эрскина как своего ученика в определенных документах профессиональных союзов Эдинбурга в соответствии с существующими законами.

Договор заканчивается припиской, сделанной 14 июня 1698 г. В ней Патерсон заявляет в присутствии свидетелей, что его ученик Роберт Эрскин служил честно и искренне в период, определенный в договоре, и свободен идти своей дорогой по жизни.

После ученичества у Патерсона родители Эрскина мечтали о том, чтобы сын поступил в Эдинбургский университет, но сам Роберт мечтал не просто о престижном шотландском учебном заведении, а об освоении медицины, о лечебном деле, о новых возможных путях исцеления людей. В Эдинбургском университете лечебное дело не преподавали, поэтому Роберт решил перебраться во Францию, в знаменитую Сорбонну, а затем в Голландию, где защитил диссертацию и стал доктором медицины⁸. Его диссертация «Медицинская диссертация, посвященная функционированию человеческого тела» написана на латыни и посвящена деятельности различных частей тела человека. Нам удалось перевести этот трактат с латыни на современный английский и русский языки⁹. Исследование творчества Эрскина позволяет утверждать, что идеи ятрофизики и ятрохимии, а также начала натуральной философии Исаака Ньютона были главенствующими идеями в деятельности этого знаменитого и влиятельного российского ученого шотландского происхождения, который во многом определил развитие естествознания в Российской империи¹⁰.

References

Appleby, J. H. (1979) *British Doctors in Russia 1657–1807: Their Contribution to Anglo-Russian Medical and Natural History*. Ph. D. Thesis. University of East Anglia. Chapter 2: Robert Erskine (1677–1718).

⁸ Мустафин Д. И., Санатко М. Д. История химии для устойчивого развития. Ятрохимия и ятрофизика: учебное пособие. М.: РХТУ, 2020.

⁹ Санатко М. Д., Мустафин Д. И., Clive Wright, Iain McDonald, Хромский А. С. Ньютоновские принципы натуральной философии в диссертации российского ятрофизика и алхимика Роберта Эрскина // Образование и наука для устойчивого развития. Международная научно-практическая конференция: материалы конференции. М.: РХТУ, 2018. Ч. 1. С. 53–58.

¹⁰ Санатко М. Д., Мустафин Д. И. Ятрохимия в поисках устойчивого развития // Успехи химии и химической технологии. 2014. Т. 18. № 4. С. 91–94; Тарасова Н. П., Мустафин Д. И., Санатко М. Д. Из истории российско-британских научных контактов // Химия в интересах устойчивого развития. 2015. Т. 23. № 6. С. 701–709.

- Areskin [Erskine] (1890), in: *Entsiklopedicheskii slovar' Brokgauza i Efrona: v 86 t. [Brockhaus and Efron Encyclopedic Dictionary: in 86 vols.]*. Sankt-Peterburg: Semenovskaia tipo-litografiia (I. A. Efrona), vol. 2, p. 64.
- Chistovich, Ia. A. (1883) *Istoriia pervykh meditsinskikh shkol v Rossii [History of the First Medical Schools in Russia]*. Sankt-Peterburg: Tipografiia Iakova Treia.
- Letters and Other Documents Concerning Robert Erskine, Physician to Peter the Great*. National Library of Scotland in Edinburgh. Unique Identifier (Shelf Mark) MS.5163.
- Mirskii, M. B. (1995) Doktor Robert Erskin – pervyi rossiiskii arkhiatr [Dr. Robert Erskine, the First Russian Archiatrist], *Otechestvennaia istoriia*, no. 2, pp. 135–145.
- Mustafin, D. I., and Sanatko, M. D. (2020) Shotlandskii vrach Robert Erskin – rukovoditel' vsekh meditsinskikh struktur XVIII veka v Rossii [A Scottish Physician Robert Erskine, Head of All Medical Structures in the 18th Century Russia], *Uspekhi v khimii i khimicheskoi tekhnologii*, vol. 34, no. 2, pp. 26–28.
- Mustafin, D. I., and Sanatko, M. D. (2020) *Istoriia khimii dlia ustoichivogo razvitiia. Iatrokhimiia i iatrofizika: uchebnoe posobie [History of Chemistry for Sustainable Development. Iatrochemistry and Iatrophysics: A Textbook]*. Moskva: RKhTU.
- Sanatko, M. D., and Mustafin, D. I. (2014) Iatrokhimiia v poiskakh ustoichivogo razvitiia [Iatrochemistry in Pursuit of Sustainable Development], *Uspekhi khimii i khimicheskoi tekhnologii*, vol. 18, no. 4, pp. 91–94.
- Sanatko, M. D., and Mustafin, D. I. (2015) Idei ustoichivogo razvitiia i iatrokhimicheskie idei v rossiiskom estestvoznanii XVI–XVIII vekov [The Ideas of Sustainable Development and Iatrochemical Ideas in the Russian Science in the 16th – 18th Century], *Uspekhi v khimii i khimicheskoi tekhnologii*, vol. 29, no 9, pp. 16–17.
- Sanatko, M. D., Mustafin, D. I., Wright, C., McDonald, I., and Khrotskii, A. S. (2018) N'iutonovskie printsipy natural'noi filosofii v dissertatsii rossiiskogo iatrofizika i alkhimika Roberta Erskina [Newtonian Principles of Natural Philosophy in the Dissertation by the Russian Iatrophysicist and Alchemist Robert Erskine], in: *Obrazovanie i nauka dlia ustoichivogo razvitiia. Mezhdunarodnaia nauchno-prakticheskaiia konferentsia: materialy konferentsii [Education and Science for Sustainable Development. An International Science-to-Practice Conference: Conference Materials]*. Moskva: RKhTU, part 1, pp. 53–58.
- Tarasova, N. P., Mustafin, D. I., and Sanatko, M. D. (2015) Iz istorii rossiisko-britanskikh nauchnykh kontaktov [From the History of the Russian-British Scholarly Contacts], *Khimiia v interesakh ustoichivogo razvitiia*, vol. 23, no. 6, pp. 701–709.

Received: October 15, 2019.